

УТОЧНЯЮЩИЕ ВОПРОСЫ КАК СРЕДСТВО УСТРАНЕНИЯ
ИНФОРМАЦИОННЫХ ЛАКУН В АНГЛОЯЗЫЧНОМ РАДИОДИСКУРСЕ
(на материале радиопередач BBC)

Существуют различные способы выражения уточнения в английском языке. В результате исследования, проведенного на материале англоязычных радиопередач BBC, выявлены следующие средства выражения категории уточнения.

Наиболее частотным является специальный вопрос, в котором вопросительное слово ставится перед повторяемой группой слов с целью побудить собеседника уточнить само повторяемое слово или информацию о нем – 52 случая употребления (58 %):

–*He told me this story about Erick Fineman.*

–*What story?*

В 27 из 52 случаев, что составляет 30 %, специальный вопрос представлен одним вопросительным словом:

–*So, the corruption is a big problem in countries like Vanuatu.*

–*Wait, where?*

–*In Vanuatu. It's a little country in the south-western Pacific Ocean.*

Данный тип вопроса также может быть представлен конструкцией «вопросительное слово + предлог» (17 случаев – 19 %).

–*They travelled all across the country with 500 bucks, I think.*

–*But how?*

Также в ходе исследования была обнаружена конструкция, в которой собеседник вместо части реплики-стимула, вызвавшей у него реакцию недоумения, употребляет *what*, входящее в состав слова как словообразовательный элемент (12 случаев – 13 %):

–*Like Aarskog Syndrome.*

–*Aarswhat?*

–*A genetic disorder that affects the development of different parts of body.*

Разделительный вопрос как способ выражения категории уточнения используется реже – 25 случаев, что составляет 28 % от общего количества уточняющих вопросов:

–*She also suffers from lupus.*

–*This disease isn't curable, is it?*

–*Unfortunately, no it isn't.*

Таким образом, в современном англоязычном радиодискурсе уточняющий вопрос в большинстве случаев принимает форму специального вопроса, который может быть предельно редуцирован и состоять из одного вопросительного слова или же вопросительного слова с предлогом, что отвечает его коммуникативно-прагматической направленности. Реже уточняющий вопрос представлен разделительным вопросом.